

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 10 (2003)  
**Heft:** 117

**Vorwort:** Wir versprühen Funken!  
**Autor:** Surber, Kaspar

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WIR VERSPRÜHEN FUNKEN!

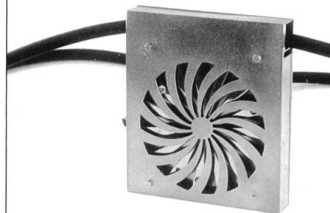
Halten Sie den Kopf tief, liebe Leserin, lieber Leser, und hören Sie geschwind zu. Hier im Editorial, zwischen dem Stromkasten auf dem Titelblatt und der nächsten Steckdose, ist es ja beinahe noch gemütlich. Aber seien Sie vorgevarnt. Als gleich nämlich, auf Seite sechs, beginnt das Sprühen der Funken, und weil es anhält bis Seite zweiundzwanzig, sollten Sie einiges wissen dazu. Also: Der junge St.Galler Illustrator Beni Bischof hat uns eine ausgezeichnete Stromleitung durch das ganze Titelthema gezogen. Natürlich nicht deswegen, weil wir uns mit der letzten Nummer ein neues Haus gebaut haben, und dieses nun noch fertig einrichten müssen. Sondern weil wir uns zum Ziel gesetzt haben, 24 Nachrichten zu verbreiten. Und dafür braucht man heutzutage keine rasenden Boten auf schnellen Pferden mehr, auch wenn uns dies allen lieber wäre. Sondern einen Datenkanal, wie ihn uns Bischof gebaut hat. Einen, der die Spreu vom Weizen, sprich das Positive vom Negativen trennt und alle paar Meter Funken sprüht. Denn nicht nur 24 Nachrichten wollen wir verbreiten, sondern 24 gute Nachrichten.

Nicht, weil wir Zweckoptimismus verbreiten möchten in diesen tristen Zeiten, wie es andere Magazine gelegentlich machen, damit wieder einmal ein sogenannter Ruck durch die Mannschaft geht. Sondern ganz einfach, weil wir Lust hatten auf ein heiteres, fröhliches Heft, das auf einem Bein hüpfte: Mit 24 guten Nachrichten, die im vergangenen Jahr nirgends Platz fanden in den Seitenspalten, erzählt von 24 Autorinnen und Autoren, die regelmässig für Saiten schreiben. Gewisse Nachrichten sind banal. Andere sind ernstzunehmen. Gewisse Nachrichten kann man überblättern. Andere kann man ausschneiden. Man kann das Heft aber auch als Adventskalender brauchen, jeden Dezentag hervorheben und je eine gute Nachricht lesen. Das würde uns natürlich am meisten freuen. Genug jetzt aber der einleitenden Worte, Sie haben recht, es wird doch langsam ungemütlich hier: Der Stromkasten rumort bereits gefährlich. Also, lesen Sie los! Aber halt, etwas noch: Ein frohes Weihnachtsfest natürlich. Und ein funkensprühendes neues Jahr! **Kaspar Surber**

GOLDSCHMIEDEWERKSTATT



GABRIELA FREI  
Gallusstrasse 6, CH-9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 62 79



SICH ÖFFNENDE BLUME

Anhänger  
Weiss- und Gelbgold  
3 Diamanten ø 2.5 mm  
2 Mikrokugellager  
5 Magnete  
Gabriela Frei, 2000

# Kantonesisch Wort für Wort im Rösslitor

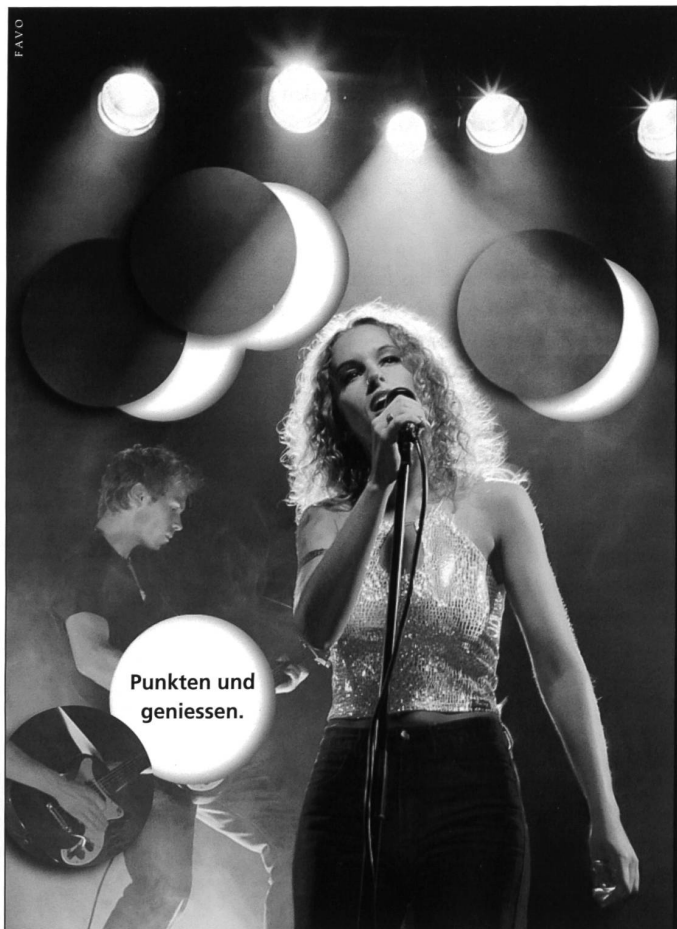
SG2003  
CLUB



Rösslitor Bücher AG  
Webergasse 5/7/15  
CH-9001 St.Gallen  
T 071 227 47 47  
F 071 227 47 48  
[www.buecher.ch](http://www.buecher.ch)

Frank Hammes und andere ohne Bezug zum Kantonsjubiläum

ETBH BSW 365.305.001



Punkten und  
geniessen.

Erleben Sie Top-Events. Mit dem UBS KeyClub. Einfach kostenlos Mitglied werden, mit verschiedenen Bankgeschäften wertvolle Bonuspunkte sammeln und von einem riesigen Angebot attraktiver Gratisprämien profitieren. Zum Beispiel Traumreisen, Blumen, Konzerttickets, Zinsbonus und vieles mehr.

Jetzt informieren und profitieren:  
[www.ubs.com/keyclub](http://www.ubs.com/keyclub) oder Telefon 0800 810 600.

UBS KeyClub.  
Das Bonussystem für  
Punktesammler.

